

# Υ Δ Ρ Ι Α

ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 1973 • ΑΡΙΘ. 1 • ΔΡΧ. 10  
ΜΗΝΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ ΛΟΓΟΥ ΚΑΙ ΤΕΧΝΗΣ

Η «ΥΔΡΙΑ» ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΠΑΤΡΑ ΚΑΘΕ 15 ΤΟΥ ΜΗΝΟΣ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΕΤΑΙ ΑΠΟ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΔΕΧΕΤΑΙ ΚΑΘΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΤΑ ΟΡΙΑ ΤΩΝ ΘΕΣΕΩΝ ΤΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΕΣ - ΕΠΙΣΤΟΛΕΣ - ΕΜΒΑΣΜΑΤΑ: ΓΕΩΡΓ. ΚΑΡΑΧΑΛΙΟΣ, Μαιζώνος 100, ΠΑΤΡΑ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΚΑΤΑ ΤΟ ΝΟΜΟ: ΑΝΤ. ΜΠΟΥΛΟΥΤΖΑΣ, Σμύρνης 60, ΠΑΤΡΑ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ: ΛΟΥΚΑΣ ΠΕΤΡΑΤΟΣ, ΚΑΝΑΚΑΡΗ 158

## ΜΙΚΡΟΣ ΚΑΤΑΤΟΠΙΣΜΟΣ

\* 'Η παρουσίαση τῶν κειμένων με τὴν ἔνδειξη τῆς ΥΔΡΙΑΣ διαγράφει ἔνδεικτικά τὰ ὄρια καὶ τὶς θέσεις τοῦ περιοδικοῦ· σὲ ἐπόμενα τεύχη, αὐτὰ τὰ κείμενα ἢ ὅ,τι ὄρισκεται στὸ πνεῦμα τους, μποροῦν ν' ἀναπτυχθοῦν.

Ἀπὸ ποίηση παρουσιάζονται μεμονωμένοι (ἢ καὶ πῶς πολλοὶ) στίχοι, γιὰ νὰ τοιαθεῖ ἡ ἀνάγκη τῆς ὑπεύθυνης μελέτης. Παρὰλληλίζονται ἀρχαῖα καὶ νέα τραγούδια τοῦ ἀγερμοῦ καθὼς καὶ τραγούδια καὶ κομμάτια δημοτικά καὶ Ὀμηρικά, ὄχι γιὰ νὰ δεიχθεῖ κάτι, ἔτσι κι ἄλλοῦς γνωστό, ἀλλὰ γιὰ τὴ γλωσσικὴ μελέτη· αὐτὸς ὁ παρὰλληλισμὸς πὺ θὰ μποροῦσε νὰ γίνεῖ γιὰ ὅλα σχεδὸν τὰ κείμενα, ἀφήνεται στὴ μελέτη καὶ στὴ σπουδὴ τοῦ ἀναγνωστοῦ· δίνεται ὁμῶς ἓνα ἀπὸ τὰ ἑλληνιστικά «Τεχνοποιήματα» κοντὰ σ' ἓνα σύγχρονο ποίημα. Γιὰ ξεκίνημα στὸ ξαναδιάβασμα (ἢ στὸ καλὸ διάβασμα) τοῦ Σόλμου δίνουμε τὸν «Πόρφυρα», ἀπὸ Βυζαντινὰ κείμενα μόνον τρία κομμάτια (πὺ ὁμῶς ἔντονα δείχνουν τὸ ρυθμικὸ λόγο τῆς Βυζαντινῆς ποίησης, πὺ θέλει νὰ σημειώσει ἡ ΥΔΡΙΑ) καὶ ἀπὸ ἀρχαίους ποιητὲς τὸν Ἄλκμᾶνα· τ' ἀποσπάσματα τῆς Παλατινῆς εὐκόλα φέρνουν στὸ νοῦ δημοτικὰ τραγούδια ἢ ἤθη ζωῆς.

Ἀπὸ νέους Ἑλληνες ποιητὲς παρουσιάζεται ἡ πολὺ ἐνδιαφέρουσα μορφή τοῦ Ν. Κουτουζῆ.

Στὴ «ΜΝΗΜΗ Α', Β'» δίνονται σ' ἓνα εὐρύτατο διάγραμμα τὰ ὄρια τοῦ χώρου τοῦ περιοδικοῦ· θὰ χρῆστον πολλὰ τεύχη τῆς ΥΔΡΙΑΣ, γιὰ νὰ δοθοῦν πληρέστερα στοιχεῖα πὺ ἐντονώτερα θὰ δηλώσουν τὶς θέσεις τῆς. Τὰ κείμενα δίνονται στὸ πρωτότυπο καὶ πάνω σ' αὐτὸ ἡ ΥΔΡΙΑ ἐπιμένει: σημειώνει τὴν ἀνάγκη τῆς μελέτης μιᾶς γλώσσας οὐσιαστικὰ ἀδιάβαστης, καὶ στ' ἀρχαῖα καὶ στὰ βυζαντινὰ τῆς καὶ στὰ νέα τῆς. Ὁ ἀναγνώστης θὰ βρεῖ ἓνα δισέλιδο πὺ ἐνδεικτικά, ὄχι μεταφρασμένα, δίνει τὶς λέξεις πὺ πρόχειρα χρειάζονται γιὰ μιὰ κατ' ἀρχὴν ἀνάγνωση τοῦ κειμένου· ἀπὸ κεί καὶ πέρα τὸ ἔργο (καὶ ἡ χάρα) εἶναι τοῦ ἀναγνώστη.

Ἀπὸ ξένη λαϊκὴ ποίηση δίνονται μόνον τρία Ἰνδιάνικα τραγούδια καὶ ἀπὸ σύγχρονη ποίηση μόνον μιὰ σελίδα με Ἀμερικανούς ποιητὲς.

\* Στὰ Ὀμηρικά ἀποσπάσματα, γιὰ συντομία, οἱ παραπομπὲς στὰ δύο ἔπη σημειώνονται μόνον με ὀρισμένο γράμμα: ἢ Ἰλιόδα με κεφαλαῖο καὶ ἢ Ὀδύσεια με μικρὸ.

\* Ὁ Α. Πασχαλᾶς ἀρχίζει τὴ μελέτη τοῦ τῆς πνευματικῆς Πάτρας τῶν τελευταίων χρόνων ὁ Ἄρης Δρουκόπουλος δίνει ἓνα παράδειγμα σωστῆς μελέτης τοῦ δημοτικοῦ τραγουδιοῦ· ὁ Ἀντώνης Ἡ. Σακελλαρίου μελετᾶει τὸ ἑλληνικὸ ἦθος σ' ἓνα ἀρχαῖο κείμενο ἢ ὁμάδα τῶν νέων ζωγράφων σημειώνει τὶς σωστὲς θέσεις γιὰ τὴν ἑλληνικὴ ζωγραφικὴ· ὁ Γ. Καραχάλιος ἀρχίζει τὴ μελέτη τοῦ τοῦ παρὰνοικοῦ θεάτρου καὶ ὁ Ἀντώνης Μπουλούτζας ἐξετάζει ἀπὸ τὴ βάση τοῦ τὸ πρόβλημα τοῦ ἑλληνικοῦ κινηματογράφου.

Παρουσιάζεται, συγκεντρωμένη, Πατρινὴ ποίηση, με ἔμφαση (σ' αὐτὸ τὸ τεῦχος) σὲ ὀρισμένους ποιητὲς. Δίνονται ἀκόμη δύο πεζὰ, κοντὰ στὴν ὁμορφὴ ἱστορία πὺ ἀφηγείται ὁ Παυσανίας.

\* Ἡ ΥΔΡΙΑ δίνει ἐντελῶς ξεχωριστὴ σημασία στὴν ποίηση τῶν νέων καὶ θέλει σ' ἐπόμενα τεύχη νὰ παρουσιάσει ὅσο πῶς πολλὴν γίνεται. Με χαρὰ λοιπὸν θὰ δεχθεῖ χειρόγραφα (καὶ ὄχι μόνον με ποίηση) γιὰ δημοσίευση.

\* Με τὶς «Συζητήσεις» ἡ ΥΔΡΙΑ ἀρχίζει μιὰ ἔρευνα γιὰ τὴν πνευματικὴ Πάτρα. Καλεῖ λοιπὸν κάθε ἀναγνώστη τῆς νὰ πεῖ τὴ γνώμη του γιὰ τὴν πνευματικὴ κίνηση τῆς Πάτρας (ἢ καὶ τοῦ εὐρύτερου γύρου τῆς χώρας) καὶ γιὰ τὴν ἴδια τὴν ΥΔΡΙΑ καὶ τὰ θέματά τῆς.

\* Ἡ ΥΔΡΙΑ εἶναι περιοδικὸ ποίησης καὶ γενικότερα λογοτεχνίας, ἀλλὰ καὶ περιοδικὸ μελέτης γλωσσικῆς καὶ ἀλλῆς, ὅπως ὀρίζεται ἀπὸ τὰ κείμενά τῆς. Κάθε ἐργασία πάνω σ' αὐτὰ τὰ θέματα καὶ μ' αὐτὸ τὸ ἦθος καὶ ὕφος, θεωρεῖται αὐτόνοητο ὅτι δημοσιεύεται στὶς σελίδες τῆς.

\* Ἐλπίζουμε νὰ ζήσει ἡ ΥΔΡΙΑ καὶ νὰ πραγματοποιήσει τοὺς σκοποὺς τῆς, ἀπὸ τοὺς ὁποίους ἡ πνευματικὴ ἀνάπτυξη τῆς Πάτρας εἶναι μόνον ὁ ἐγγύτερος· γιὰ τὴν θεωροῦμε πὺς ἡ ΥΔΡΙΑ εἶναι ἓνα ἐπαρχιακὸ περιοδικὸ, προορισμὸν γιὰ ἓνα κλειστὸ κύκλο τῆς δεδομένης ὡς τώρα πνευματικῆς Πάτρας: ἀπλῶς ὄχι στὴν Πάτρα.

## ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΗΡΙΑ

# “ΣΩΤΗΡΧΟΠΟΥΛΟΥ”

Παπαφλέσσα - Ὑψηλάντου  
Ἄγ. Διονυσίου 4

Τηλ. 320.701  
Τηλ. 71.511



ΝΗΠΙΑΓΩΓΕΙΟΝ - ΔΗΜΟΤΙΚΟΝ - ΓΥΜΝΑΣΙΟΝ

ΑΓΩΓΗ ★ ΜΟΡΦΩΣΙΣ ★ ΗΘΟΣ